ברודער מאָרד

עקספּרס אינטערעסאנטער און שפּאנענדער ראמאן

(פאָרזעצונג)

ער איז געבליבן שטיין, האט זיך אומגעקוקט אין אלע זייטן און האט געזאגט:

— דאס איז געווים באבא יאנאס שענק, לאמיר אריינגיין זעען וואס דא קומט פאר. פוליייכט וועל איך עפּעס געוואר ווערן וועגן דעם בלינדן בעטלער.

ער איז אריינגעגאנגען אין שענק און האט זיך אוועקגעזעצט אין א ווינקעלע. ער האט גערעכנט, אז מען וועט זיך אויף אים ניט אומקוקן און מען וועט אים לאזן צורו. ער האט אבער א טעות געהאט. דער שענק איז געווען פול מיט מענשן און דאך האט באבא־יאנאס שארפער אויג באלד דערקאנט אז ער געהערט ניט צו אירע געוויינלאכע געסט.

באבא יאנא האט געהאט א שארף אויג. זי האט באטראכט דעם פרעמדן פון דער ווייטכן און האט געזעען, אז ער האט זיך מאקע געהייסן דערלאנגען א גלאז ביר, אבער טרינקען טרינקט ער ניט, נאר פאר־קערט, קוקט אין אלע זייטן, ער וואַרפט אויך אויגן אויף איר.

זי האט צוגעשיקט איר קעלנערן צו אים פרעגן, אויב ער וויינשט ניט עפּעס בעסערס אלס ביר.

— שיק מיר צו די ווירטן, איך וויל מיט איר עפּעס ריידן, — האט ווענדלאנדן גע־זאגט.

באבא יאנא איז באלד צוגעקומען. האט צעטריבן די מוירן פון ארום ווענדלאנדס טישל און האט זיך געזעצט קעגן אים אן צערעמאניעס.

— וואס ווילט איר מיר עפּעס זאגן? — האט זי געפרעגט.

— קומט אפּס צו אייך א בלינדער אל־טער מאן מיט זיין טאַכטער?

— איר מיינט די ראזע פון שיקאגע?

— יא.

— דאן רעדט גאר נישט! — האט באבא יאנא אויסגערופן בייז און פארדראסיק.

— די ראזע פון שיקאגע איז ניט פאר אייך.

— איר האט א טעות ליבע פרוי! איך האב גאר ניט אין זינען וואס איר מיינט. איך ווייס, אז א רייכער יונגערמאן האט אייך געוואלט גיבן טויזנט דאלאר.

— שווייגן, — האט באבא יאנא קע־מאנדירט. ווער האט אייך דערציילט, אז מען האט מיר געוואלט געבן טויזנט דא־לאר.

— אייער א גוטער פריינט, דער גראבער נאַטליב.

— אזוי, איר קאנט דעם גראבן נאַטליב?

— איך קום גאר וואס פון אים. ער האט מיר דערציילט פון אייך, און האט מיר זא־גאר געזאגט, אז ער —

—וויל מיך הייראטן, — האט באבא יאנא געענדיקט. — איך לאך פון אים.

— איך זע ניט איין פאר וואס איר זאלט לאכן פון אים? איר האלט ביידע שענקען און וואלט צוזאמען געקאנט מאכן אן אנ־שטענדיק לעבן.

— שווייגן, האט באבא יאנא, ווידער קאמאנדירט. — וואס רעדט איר?

— פאר וואס זאל איך ניט ריידן?

— איז מיין שענק קומען פייענע, אנ־שטענדיקע מענשן און צו אים קומען גנ־בים און פארברעכער.

— ווען ער זאל אבער האבן געלט? ווען ער זאל מיט אמאל רייך ווערן?

— ווי קאן ער מיט אמאל רייך ווערן?

— איך האב אים פארגעשלאגן א גע־שעפט, ביי וועלכן ער קאן פארדינען מיט אמאל פופציק טויזנט דאלאר.

— דאס פארשטיי איך ניט, ווי קאן מען עס מיט אמאל פארדינען פופציק טויזנט דאלאר, ניט מיר אזא געשעפט.

— עס האנדלט זיך ווענן אויסגעפינען א געוויסן פארברעכער, — האט ווענדלאנד געזאגט שטילערהייט.

— אהא, דאן זייט איר אן אגענט פון דער פאליציי.

— איך בין קיין אגענט פון דער פאלי־ציי, איך בין א פרעמדער, איך בין ערשט ניט לאנג געקומען פון ענגלאנד.

— ווען דער גראבער נאַטליב זאל האבן אזויפיל געלט, וואלט איך אים שוין גע־נומען, — האט די באבא יאנא ענדלאך געזאגט.

— נו, זעט איר, אז מען מעג מיט מיר ריידן? — האט ווענדלאנד געלאכט. — איצט וויל איך נאך פון אייך א געפעלי־קייט.

— וואס איז?

— איך וויל האבן אייער הינטער שטיבל אויף א פאר שטונדן.

— איצט איז זי פארנומען, שפּעטער ווען זי וועט ווערן ליידיק, וועט איר זי קאָ־נען באנוצן.

— ווער האט עס אייך געזאגט?

— די ווירטן פונם שענק.

דער אלטער מאן האט זיך אביסל באַ־רואיקט, ער האט געוואוסט, אז באבא־יאנא פלעגט שטענדיק באשיצן זיין טאַכטער.

— ווער זיי איר אבער, מיין הער? — האט דער בלינדער ווידער געפרעגט.

— איך קום פון ענגלאנד און הייס ווענדלאנד.

— און וואס טוט איר דא אין שענק?

— איך האב אייך שוין געזאגט, אז איך בין געקומען אהער אום עפּעס צו ריידן מיט אייך.

— מיט מיר? וואס האט איר צו ריידן מיט מיר מיט וואס קאנט איר פארקלענען?

— איך וויל וויסן, אויב איר זייט אמאל געווען אין אינדיע?

דער בלינדער האט א ציטער געטאן, און האט אויסגערופן האסטיק און אומרואיק:

— וואס גייט עס אייך אן, צו וואס דארפט איר עס וויסן?

— ווייל א גרויסער פארברעכער האט באנוצט אייער נאמען אין אינדיען און האט דארט באגאנגען א פארברעכן.

אויפן בלייכן געזיכט פון דעם בלינדן שלוס פון צווייטן אקט. אין מיטן דריטן אקט איז שוין די האנדלונג זייער אנ־געצויגן, און ביים שלוס דריטן אקט פלאצט דער בעשוויר, דאס הייסט, עס קומט דער קלימאקס, און די טערן פאר־פלייצונג הויבט זיך שוין אויף איבער די ברעגן און ווען דער טעאטער איז שוין אנגעפילט מיט דעם טעלעדראמאטישן פולווער און צערייסט עולאכע ווייבערשע הערצער, ביז צו חלשות, איז דער "סוק־סעס" א געזיכערטער.

יעקב קאהען (בערלין) איז אבער א יונגער אקטיאר, א שוישפּילער פון נייר־עס שניט, דערצוינג געוואר אויף אמע־ריקאנער "ספּיד אפּ" און "עפּישענסי", א גרויסער אנהייגער פון סענסאציעס, אז ער האט ניט קיין געדולד צום שלעפּ־פען זיך אז זיינע מעלעדראמען אויף אקסן, אין איצטיקער צייט פון ראדיאָ אן עראפּלאנען, אוי דערפאר האט ער, אלס פארפאסער, פון "א נאכט אויף דער באוערי" ניט געהאט קיין געדולד צו מוטשען זיינע "קאסטאמערס" מיט פראנצ־צייכנס, און צווינגען זיי צו צו וואר־טען אזש ביזן צווייטן אקט אויפן "דינאר מיט", נאר דער האט עס זיי דערלאנגט ביים סאמע אנפאנג פונם ערשטן אקט, אט דאס הייסט "סערווים!"

צי זיינען געווען נסים אין "א נאכט אויף דער באוערי"? נעווים! אז ניט וואלט עס ניט געהייסן מעלעדראמע, אז ניט וואלט עס דאך ניט געווען קיין סענ־סאציע און סענסאציעס גייען האנט אין האנט, עס איז נאר א פראגע אין וועל־מענס הענט עס שטיין איין די פארשטע־לונג. ווער עס בויט זי און ווער עס שפּילט זי, און אז זי האט געטראפן אין דעם "ריכטיקן פונקט" קאן איך זיך פארלאזן אויף מיינע ערות — די וויי־בער וועלכע זיינען געזעסן מיט פייכטע אויגן אין זיי האבן טרויעריק צונע־שאקלט מיט זייערע קעפּ אויף זיין (יעקב קאהען בערלינס) ביטערער דאליע וואס טומל. רבי זילבערשטיין האט זיך אויס־געבייזערט אויפ'ן עולם — וואס זיי פאר־שטייען ניט זייער פארענטוואַרטלאכקייט.

דא האט אימעצער פארגעשלאגן מ'זאל איבערלאזן די וואלן ביז מארגן אוונט, ווען דער שטאט קאמיטעט האט א פאר־זאמלונג אן זיי וועלן שוין איבערנעמען און אנפירן די תלמוד תורה . . .

אין אבער דער פארשלאג פארשריען געווארן, רבי כהנאוויטש האט אויך דער־מאנט די אנוועזנדע וועגן זייערע פליכטן — און ענדלאך האבן די פאלגנדיקע אנ־גענומען די אמיצאציעס:

א. פריד, דזש. ווערער, א. בראדסקי, וו. פּיערס, דזש. גערשעפלד, ס. דאזנבאום, ש. לוסאף, א. אסאווסקי, דזש. וואלש, מאראשינסקי, נ. ווייַרמאן, דד. שוכין, דזש. באקאטש, דזש. בערעזקין, דזש. ווייַנער, א. פאלס, דאריגאווסקי, קאטזעלקאוויטש, סב. לעווין, ד. דאזעז וו. ב. טשאדזיקער, שוכעט, דזש. טרוס, ל. פאמין, מ. דאדפ־מאן, י. ד. רוזען, א. סינאיסקי, ה. דאר־יען, נאדושענסי, לאנדע, ד. סעקטאר, ל. בוק, פ. מ. סורעס, מ. טעפלער דזש. מיללס ד. הענדלער און א. הורטיג.

טעלעדראמע אין דער טעאטער וועלט איז אנגענו־מען, אז וואס מער מענשן עס חלש'ן ביי א מעלאדראמע, אלץ א גרעסערער "סוק־סעס" איז דאס.

מען דערציילט, אז א געוויסע מע־לאדראמאטישע אקטריסע (א סטאר), ברייונט אריין זעוואר אין אן ניר־יארקער מעלאדראמאטישן טעאטער אויף א סעזאן, פאר דעם פריין פון $200 א וואך האט, נאך עפּלאכע וואכן שפּילן, געקראגן א העכערונג אויף אירע שכירות פון איר באלעבאס, דערפאר ווייל צו יע־דער פארשטעלונג האט זי באוויזן א קוק צו מאכן חלש'ן וויינינקסטנס א צענד־ליק וויינבער. אויסנוצנדיק די דאזיקע זעל־טענע, לויט דעם טעאטראלן שטאנדפּונקט געלעגנהייט, האט דער מענענדרושער אנאנ־סירט, אז דער עולם דארף ניט מורא האב־בען צו קומען אין טעאטער און זעען שפּילן "די וואונדערבארע אקטריסע אין דער וואונדערבארער ראָל" וויַיל צוליב דעם גרויסן "סוקסעס" האט דער טעאטער אנגעשטעלט ספּעציעלע אמבולאנסן ביים טעאטער, און אלע גע'חלש'טע וועלן אפּ־געפירט ווערן פריי אין האספּיטאל.

איך וועל ניט שווערן אז דאס איז אן אמת'ע געשיכטע, אבער דאס איז זייער כאראקטעריסטיש פארן אידיישן מעלאָ־דראמאטישן טעאטער, ווייל די צאל גע־חלש'טע ווייבער ביי א פּאַרשטעלונג, איז דער בראאדוועטער מיט וועלכן מען מעסט דעם טאלאנט פון אן אקטיאר אדער אק־טריסע, אין דער קונסט פון מעלאדראמא־טישער שוישפּילעריי.

געוויינלאך פאנגט זיך אן אנטוויקלען דער קנויל צרות אין א מעלאדראמע, ביים שלוס פון צווייטן אקט. אין מיטן דריטן אקט איז שוין די האנדלונג זייער אנ־געצויגן, און ביים שלוס דריטן אקט פלאצט דער בעשוויר, דאס הייסט, עס קומט דער קלימאקס, און די טערן פאר־פלייצונג הויבט זיך שוין אויף איבער די ברעגן און ווען דער טעאטער איז שוין אנגעפילט מיט דעם מעלאדראמאטישן פולווער און צערייסט עולאכע ווייבערשע הערצער, ביז צו חלשות, איז דער "סוק־סעס" א געזיכערטער.

יעקב קאהען (בערלין) איז אבער א יונגער אקטיאר, א שוישפּילער פון נייר־עס שניט, דערצוינג געוואר אויף אמע־ריקאנער "ספּיד אפּ" און "עפּישענסי", א גרויסער אנהייגער פון סענסאציעס, אז ער האט ניט קיין געדולד צום שלעפּ־פען זיך אז זיינע מעלאדראמען אויף אקסן, אין איצטיקער צייט פון ראדיאָ אן עראפּלאנען, אוי דערפאר האט ער, אלס פארפאסער, פון "א נאכט אויף דער באוערי" ניט געהאט קיין געדולד צו מוטשען זיינע "קאסטאמערס" מיט פראנצ־צייכנס, און צווינגען זיי צו צו וואר־טען אזש ביזן צווייטן אקט אויפן "דינאר מיט", נאר דער האט עס זיי דערלאנגט ביים סאמע אנפאנג פונם ערשטן אקט, אט דאס הייסט "סערווים!"

צי זיינען געווען נסים אין "א נאכט אויף דער באוערי"? נעווים! אז ניט וואלט עס ניט געהייסן מעלאדראמע, אז ניט וואלט עס דאך ניט געווען קיין סענ־סאציע און סענסאציעס גייען האנט אין האנט, עס איז נאר א פראגע אין וועל־מענס הענט עס שטיין איין די פארשטע־לונג. ווער עס בויט זי און ווער עס שפּילט זי, און אז זי האט געטראפן אין דעם "ריכטיקן פונקט" קאן איך זיך פארלאזן אויף מיינע ערות — די וויי־בער וועלכע זיינען געזעסן מיט פייכטע אויגן אין זיי האבן טרויעריק צונע־שאקלט מיט זייערע קעפּ אויף זיין (יעקב קאהען בערלינס) ביטערער דאליע וואס טומל. רבי זילבערשטיין האט זיך אויס־געבייזערט אויפ'ן עולם — וואס זיי פאר־שטייען ניט זייער פארענטוואַרטלאכקייט.

דא האט אימעצער פארגעשלאגן מ'זאל איבערלאזן די וואלן ביז מארגן אוונט, ווען דער שטאט קאמיטעט האט א פאר־זאמלונג אן זיי וועלן שוין איבערנעמען און אנפירן די תלמוד תורה . . .

אין אבער דער פארשלאג פארשריען געווארן, רבי כהנאוויטש האט אויך דער־מאנט די אנוועזנדע וועגן זייערע פליכטן — און ענדלאך האבן די פאלגנדיקע אנ־גענומען די אמיצאציעס:

א. פריד, דזש. ווערער, א. בראדסקי, וו. פּיערס, דזש. גערשעפלד, ס. דאזנבאום, ש. לוסאף, א. אסאווסקי, דזש. וואלש, מאראשינסקי, נ. ווייַרמאן, דד. שוכין, דזש. באקאטש, דזש. בערעזקין, דזש. ווייַנער, א. פאלס, דאריגאווסקי, קאטזעלקאוויטש, סב. לעווין, ד. דאזעז וו. ב. טשאדזיקער, שוכעט, דזש. טרוס, ל. פאמין, מ. דאדפ־מאן, י. ד. רוזען, א. סינאיסקי, ה. דאר־יען, נאדושענסי, לאנדע, ד. סעקטאר, ל. בוק, פ. מ. סורעס, מ. טעפלער דזש. מיללס ד. הענדלער און א. הורטיג.

אויפמערקזאם!

אונזער האַלץ איז סאָרטירט

נומ. 1 אויסגעקליבענע טעמעריק, א קאַרד — $6.75

בלויז סי. אָ. די. אָרדערס שנעלע דעליווערי

טעלעפאָן 51 112

צו אונזערע אידישע פריינט אין ווינניפּעג און אין מערב קאנאדע באָטן מיר אָן א שנעלע און ריזאנאייבל געפרייטע באדיענונג אין

דעזיינינג ענגרייוינג
עלעקטראָטייפּינג
סטערעאָטייפּינג און קאָמערציעלע פאָטאָגראפיע

אדרעסירט אייער נעקסטן אָרדער צו

Rapid Grip and Batten Limited

290 VAUGHAN STREET
23 859 WINNIPEG 28 951

"א נאכט אויף דער באוערי"

(מעלאָדראמע אין פיר אקטן, געשפּילט לעצטן פרייטאָג און שבת אין קווינס טעאטער פון יעקב (קאָהען) בערלין טרופּע.)

(רעצענזיע)

פון מאָריס גוסין

אין דער טעאטער וועלט איז אנגענו־מען, אז וואס מער מענשן עס חלש'ן ביי א מעלאָדראמע, אלץ א גרעסערער "סוק־סעס" איז דאס.

מען דערציילט, אז א געוויסע מע־לאָדראמאטישע אקטריסע (א סטאר), ברייונט אריין געווארן אין א ניר־יארקער מעלאָדראמאטישן טעאטער אויף א סעזאן, פאר דעם פריין פון $200 א וואך האט, נאך עפּלאכע וואכן שפּילן, געקראגן א העכערונג אויף אירע שכירות פון איר באלעבאס, דערפאר ווייל צו יע־דער פארשטעלונג האט זי באוויזן א קוק צו מאכן חלש'ן וויינינקסטנס א צענ־ליק וויינבער. אויסנוצנדיק די דאזיקע זעל־טענע, לויט דעם טעאטראלן שטאנדפּונקט געלעגנהייט, האט דער מענענדרושער אנאנ־סירט, אז דער עולם דארף ניט מורא האב־בען צו קומען אין טעאטער און זעען שפּילן "די וואונדערבארע אקטריסע אין דער וואונדערבארער ראָל" וויַיל צוליב דעם גרויסן "סוקסעס" האט דער טעאטער אנגעשטעלט ספּעציעלע אמבולאנסן ביים טעאטער, און אלע גע'חלש'טע וועלן אפּ־געפירט ווערן פריי אין האספּיטאל.

איך וועל ניט שווערן אז דאס איז אן אמת'ע געשיכטע, אבער דאס איז זייער כאראקטעריסטיש פארן אידישן מעלאָ־דראמאטישן טעאטער, ווייל די צאל גע־חלש'טע ווייבער ביי א פּאַרשטעלונג, איז דער בראאדוועטער מיט וועלכן מען מעסט דעם טאלאנט פון אן אקטיאר אדער אק־טריסע, אין דער קונסט פון מעלאָדראמאָ־טישער שוישפּילעריי.

געוויינלאך פאנגט זיך אן אנטוויקלען דער קנויל צרות אין א מעלאָדראמע, ביים שלוס פון צווייטן אקט. אין מיטן דריטן אקט איז שוין די האנדלונג זייער אנ־געצויגן, און ביים שלוס דריטן אקט פלאצט דער בעשוויר, דאס הייסט, עס קומט דער קלימאקס, און די טערן פאר־פלייצונג הויבט זיך שוין אויף איבער די ברעגן און ווען דער טעאטער איז שוין אנגעפילט מיט דעם מעלאָדראמאטישן פולווער און צערייסט עולאכע ווייבערשע הערצער, ביז צו חלשות, איז דער "סוק־סעס" א געזיכערטער.

יעקב קאהען (בערלין) איז אבער א יונגער אקטיאר, א שוישפּילער פון נייר־עס שניט, דערצוינג געוואר אויף אמע־ריקאנער "ספּיד אפּ" און "עפּישענסי", א גרויסער אנהייגער פון סענסאציעס, אז ער האט ניט קיין געדולד צום שלעפּ־פען זיך אז זיינע מעלאָדראמען אויף אקסן, אין איצטיקער צייט פון ראדיאָ אן עראפּלאנען, אוי דערפאר האט ער, אלס פארפאסער, פון "א נאכט אויף דער באוערי" ניט געהאט קיין געדולד צו מוטשען זיינע "קאסטאמערס" מיט פראנצ־צייכנס, און צווינגען זיי צו צו וואר־טען אזש ביזן צווייטן אקט אויפן "דינאר מיט", נאר דער האט עס זיי דערלאנגט ביים סאמע אנפאנג פונם ערשטן אקט, אט דאס הייסט "סערווים!"

צי זיינען געווען נסים אין "א נאכט אויף דער באוערי"? נעווים! אז ניט וואלט עס ניט געהייסן מעלאָדראמע, אז ניט וואלט עס דאך ניט געווען קיין סענ־סאציע און סענסאציעס גייען האנט אין האנט, עס איז נאר א פראגע אין וועל־מענס הענט עס שטיין איין די פארשטע־לונג. ווער עס בויט זי און ווער עס שפּילט זי, און אז זי האט געטראפן אין דעם "ריכטיקן פונקט" קאן איך זיך פארלאזן אויף מיינע ערות — די וויי־בער וועלכע זיינען געזעסן מיט פייכטע אויגן אין זיי האבן טרויעריק צונע־שאקלט מיט זייערע קעפּ אויף זיין (יעקב קאהען בערלינס) ביטערער דאליע וואס טומל. רבי זילבערשטיין האט זיך אויס־געבייזערט אויפ'ן עולם — וואס זיי פאר־שטייען ניט זייער פארענטוואַרטלאכקייט.

דא האט אימעצער פארגעשלאגן מ'זאל איבערלאזן די וואלן ביז מארגן אוונט, ווען דער שטאט קאמיטעט האט א פאר־זאמלונג אן זיי וועלן שוין איבערנעמען און אנפירן די תלמוד תורה . . .

אין אבער דער פארשלאג פארשריען געווארן, רבי כהנאוויטש האט אויך דער־מאנט די אנוועזנדע וועגן זייערע פליכטן — און ענדלאך האבן די פאלגנדיקע אנ־גענומען די אמיצאציעס:

א. פריד, דזש. ווערער, א. בראדסקי, וו. פּיערס, דזש. גערשעפלד, ס. דאזנבאום, ש. לוסאף, א. אסאווסקי, דזש. וואלש, מאראשינסקי, נ. ווייַרמאן, דד. שוכין, דזש. באקאטש, דזש. בערעזקין, דזש. ווייַנער, א. פאלס, דאריגאווסקי, קאטזעלקאוויטש, סב. לעווין, ד. דאזעז וו. ב. טשאדזיקער, שוכעט, דזש. טרוס, ל. פאמין, מ. דאדפ־מאן, י. ד. רוזען, א. סינאיסקי, ה. דאר־יען, נאדושענסי, לאנדע, ד. סעקטאר, ל. בוק, פ. מ. סורעס, מ. טעפלער דזש. מיללס ד. הענדלער און א. הורטיג.

תלמוד-תורה פאראנטלונג דערווייל נייעם די-רעקטאריום נאך א היציקער דיסקוסיע

(שלוס פון זייט 1)

טיק אנצופירן די ארבעט, איז ער גרייט צו באצאלן זיין טייל פון די נאראנטירטע שולדן פון דער ת"ת, אבער ער זעט ניט קיין אנדערע מיטלען.

באלד האט אסאווסקי פארנומען די פלאטפארמע, און ער האט פראטעסטירט קעגן דעם נעראנק פון איבערגעבן די ת"ת אין פרעמדע הענט. "איך האב געהאט א פארזאמלונג מיט די פרויען און איך האב זיי פארגעלייגט א פּלאן ווי אזוי מען קאן דעקן דעם נאנצן דעפיציט", האט דער רעדנער געזאגט, — און איז ווארים אפּ־לאדירט געווארן. עס האבן אויף דעם גע־דאנק אונטערשטיצט אנדערע — און א פארשלאג איז אנגענומען געווארן צו צור־טרעטן באלד צו די וואלן.

עס זיינען נאמינירט געווארן פאר פּרע־זידענט: סורעס, העפּנער, אסאווסקי, ס. ב. לעווין, טעפלער — אבער אלע האבן זיך אפּגעזאגט.

45 אנדערע זיינען נאמינירט געווארן פאר דער בארד — און איינער נאכ'ן אנ־דערן האבן זיך אלע אנטזאגט.

דאס האט געצוואונגען סורעסן צו מאכן זיין פארשלאג, אז מ'זאל איצט אנגענעמען אזיגן בארויכט — מיט דער רעקאמענדאציע איבערצוגעבן די ת"ת פאר א קאמיטעט פון איבער אלע אונזערע צענטער . . . און ווידער איז געווארן א טומל. רבי זילבערשטיין האט זיך אויס־געבייזערט אויפ'ן עולם — וואס זיי פאר־שטייען ניט זייער פארענטוואַרטלאכקייט.

דאס האט אימעצער פארגעשלאגן מ'זאל איבערלאזן די וואלן ביז מארגן אוונט, ווען דער שטאט קאמיטעט האט א פאר־זאמלונג אן זיי וועלן שוין איבערנעמען און אנפירן די תלמוד תורה . . .

אין אבער דער פארשלאג פארשריען געווארן, רבי כהנאוויטש האט אויך דער־מאנט די אנוועזנדע וועגן זייערע פליכטן — און ענדלאך האבן די פאלגנדיקע אנ־גענומען די אמיצאציעס:

א. פריד, דזש. ווערער, א. בראדסקי, וו. פּיערס, דזש. גערשעפלד, ס. דאזנבאום, ש. לוסאף, א. אסאווסקי, דזש. וואלש, מאראשינסקי, נ. ווייַרמאן, דד. שוכין, דזש. באקאטש, דזש. בערעזקין, דזש. ווייַנער, א. פאלס, דאריגאווסקי, קאטזעלקאוויטש, סב. לעווין, ד. דאזעז וו. ב. טשאדזיקער, שוכעט, דזש. טרוס, ל. פאמין, מ. דאדפ־מאן, י. ד. רוזען, א. סינאיסקי, ה. דאר־יען, נאדושענסי, לאנדע, ד. סעקטאר, ל. בוק, פ. מ. סורעס, מ. טעפלער דזש. מיללס ד. הענדלער און א. הורטיג.

אברהם פנחס דיין ע"ה

מיט צעבויגענע קעפּ און צע־ווייטיקטע הערצער שטייען מיר ביים פרישן קבר פון אונזער באַ־ליבטן אנקל, און מיר דריקן אויס אונזער טיפסטן מיטגעפיל צו אונזער מומע עטל און צו אונ־זערע קזאינס און קזיינעס, אין זייער־אונזער גרויסן פארלוסט. מיר וויסן זיי געטריסטן צו וועד־רען אין מער פון קיין צער ניט וויסן.

מר. און מרס.

טשארלס דיין

און פאמיליע

יארקטאן, סאסק.

יהודה לייב אסטראוו

א צארטע איידעלע נשמה האט אונז פארלאזן, געשיידן . . . אוועקגענאנגען . . . וועט אבער אלאנג, לאנג ניט פארגעסן ווערן. וועט פון אונזער נעדעכטניש אייביק ניט אויסגעמעקט ווערן.

ערע זיין אנדענק!

מיט טרויער,

מר. און מרס.

איזידאָר איש הורוויץ

נוצט דעם דאזיקן כשר'ן פּראָדוקט מיט זיכערקייט

ROYAL CROWN CLEANSER

וויניפּעג, מאניטאבא.
נאוועמבער 2, 1927

איך האב געזעען די ראיאל קראון קלענזער פאבריקיקט און איך בין מסכים אז עס איז כשר און עס קאן געברויכט ווערן אין דער באַלעבאַטשעס פון יעדער אידישער היים און עס טראגט דעם כשר לויט אויף יעדער קען.

ישראל יצחק כהנאוויץ

זאמלט די קופּאנען פאר ווערטפולע פּרעמיעס

מאכט ליכטיק די היים

ליליענד טעאטער ווערט איבערגעבויט

דער לילענד טעאטער אויף סעלקירק עוועניו ווערט איצט איבערגעבויט און ער וועט פארוואנדלט ווערן אין א מאדערנעם טעאטער אונטער דער פארוואלטונג פון מר. סעם ראזנבלאט.

דער טעאטער ווערט פולשטענדיק אי־בערגעבויט אינווייניק און דרויסן. ער וועט זיין שיין און צוציענדיק דעקאָרירט, און די סאמע נייעסטע איינריכטונגען פאר ריידנ־דיקע בילדער וועלן אריינגעשטעלט ווערן. לויט דער פארוואלטונג, וועלן אין לילענד געוויזן ווערן די בעסטע ריידנדיקע בילדער.

פאלגנ נאך "דאס אידישע וואָרט" פאר ווייטערדיקע איינצלהייטן.

—(::)—

ראבלין, מאניטאָבא

די מיטגלידערנס פון דער ראבלין הדסה, האבן אריינגעשיקט $20.00 צו דער "יוניי־דעט היברו רעליף" אין ווייניפּעג, וואס איז אנגעקומען אין דער ריכטיקער צייט פאר פסח, פונקט ווען מען האט זיך אין דעם זייער געוויטיקט.

קלאסיפייד סעקשען — Classified Section

ספּעציעלע פּרייזן פאר אדווערטייזינג אין דער קלאסיפיצירטער אפּטייילונג

איין מאל, 5 ס. פּער "אנייס ליין"	פאר 3 מאנאטס $3.15
פאר א וואָך, 20 ס. "	פאר 6 מאנאטס $4.00
פאר א מאנאט, 75 ס. "	פאר 1 יאר $7.50

:: צו פאַרקויפן :: FOR SALE

דזשענעראל סטאָר, 3 מייל פון פּאָסט אפיס, סטאָק און פיקסטשורס אום $4,000. מוז באלד פאַרקויפט ווערן אויף 75 סענט צום דאלאר. א זיכערער פּלאַץ צו מאכן א פיינעם לעבן אן דאנות.

6 רום פּולי מאָדערן הויז, אין בעסטן צושטאנד. אלפּרעד עוועניו. ערשטער בלאָק פון מיין סטריט. פּרייז $3,300 א גרויסער באַרגען.

6 רום הויז, איסט אף מיין סטריט, א מאָדערנע־זיש פאַרקלאזשור. פּרייז $2,500. האלב אומזיסט.

סוויטס צו פאַררענטן אין די בעסטע בלאָקס אין שטאָט פון 2 ביז 5 רומס. רענט פון $30 און העכער.

געלט צו לייען אויף 6½ פּראָצענט.

אינשורענס פאר אלערליי צוועקן.

Sheps Agencies Ltd.
804 מיין סטריט
טעלעפאָנס 761 55 און 58 807

צו פאַרקויפן א גייענדיקער געשעפט

נרעסטער דזשענק שאָפּ צווישן ווייניפּעג און וואנאקוואַן. עטאָבלירט איבער 20 יאָר. איינגעזעסיפּער פאַרט אוועק אין די שטאָטן. מעג דאַרף האבן ווייניקסטנס $15,000 צו הערדלען דאס. שרייבט צו:

A. S. HURWITZ
507-2nd St. E. Calgary, Alta.

צו פאַרקויפן א צווייט שטאָקיקע בריק גע־ביידע, 30 ביי 50 פוס, אויף מיין סטאָר, צווישן פעלקירק און פּרינסעסשטרעט עוועניו. פּריין אין טערמינען אראנזשירט. וועגן דאס אידישע וואָרט באקס 4964.

צו פאַרקויפן א גרויסע ביליק א פוקן סעט מיטסמיס טולס אין פּערפעקטן צושטאנד. איצט אין סאסקאטון. זיך וועגן אין 118 מאקריי עוועניו.

נעשעפט נעלעגנהייטן Business Opportunities

אפּאַרטמענט בלאָק, 43 סוויטס, יעָר־לאכער רענט $20,400. פּרייז $98,000. וועט נעמען א הויז אין אויסבייט.

אפּאַרטמענט בלאָק, 25 סוויטס, יעָר־לאכער רענט $10,050. פּרייז $41,000.

באַרגענס אין אלע כאַרטן פּראָפּיטאַבע־לע פּראָפּערטיס.

SCOTT REALTY CO. Ltd.
11 C.P.R. Office Bldg. Phone 89 644

סיגאר, קאנפעקשענערי און רעסטאָראַן. אויפן דירעקטן ליסט מיט אינפּעריאל טאַ־בעקא, סטאָק און פיקסטשורס $2,500. גרייסע מעגלאכקייטן.

קאנפעקשענערי און גראָסעריי, צענט־ראלער נוטער לאקיישן, סטאָק און פיקס־טשורס בלויז $700. רענט מיט סוויט, $40 א מאנאט.

קאנפעקשענערי, פרוט, סיגאר און גראָ־סעריי, סטאָק און פיקסטשורס $2,500. רענט מיט סוויט, $50. סיילס פון $1,200 ביז $1,800 א מאנאט.

אויב איר זוילט א געשעפט, זעט

ח. פּערלמאן און נ. זעלטשען
MUTUAL AGENCIES
874 Main St. Phone 51 000

:: פּערזענלאכעס :: PERSONAL

לייף אינשורענס

בעסער צו האבן א פּאליסי און ניט דאוס עס, איידער דארפן דאס און ניט האבן.

P. A. TEMPLETON
807 Electric Railway Chambers
Phone 89 688

טייפּרייטערס

באנקראט סייל, רעמינגטאן, אנדערוואוד. וואודסטאק און א. וו.

T. A. WEIR
Ph 28 800 247 Notre Dame Ph. 24 783

היים און אָפיס פּוירניטשור פאַרלאנגט

פאר מזומן געלט.

KILSHAW'S
Auctioneers
Canada Bldg. Phone 29 040

AACTIVE MESSENGER & TRANSFER
פּוירניטשור געמופט
PH. 26 062 121 ALBERT ST.

לערנט זיך טייפּרייטן

פאַרוואס זיך מיט א קאפּיע פון "טאוטש מעטאד טייפּרייטער אינסטרוקטאר", א פּראַקטישער קורס וואס לערנט טייפּינג אין א קורצער צייט. פּריין 30 סענט.

H. NEWALL
220 Bannatyne Ave., Wpg.

סוטס און אווערקאוטס נעענינס צום מאס. הויזן, צוזאמען צו קאוטס און וועסטס "מיר קאנען צוזאמן צו אייערע"

DOMINION TROUSER CO.
נרעסטער אסאָרטמענט פון פּעטערנס אין קאנאדע.
290 PORTAGE AVE. WPG, MAN.
(Over Lyceum Theatre)

סעקאנד הענד קעש רעדזשיסטערס

אויב איר זוכט א גוטן סעקאנד הענד קעש רעדזשיסטער, קומט און זעט אונזער גרויסן סטאק פון נענוצטע רעדזשיסטערס צו זייער ספּעציעלע ניידריקע פּרייזן. לייכטע טערמינען. קיין אינטערעסט. און יעדער רעדזשיסטער איז גאראנטירט.

PHONE 86 293 354 DONALD ST.
THE NATIONAL CASH REGISTER COMPANY OF CANADA, LIMITED

A. MUIR
אוטאָריזירטער
רוקא פינישינג סטיישאן
ענדערס און באדי ריפּעירס
376 FURBY ST.
PH. 33 255

:: צו פאַרענטן :: FOR RENT

צו פאַרענטן א שיינעם דריי רום סוויט אין באלטיק אפּאַרטמענט. מעסיקע רענט. זיך וועגן צום קעריטייקער, סוויט "די", טעלעפאָן 668 56.

צו פאַרענטן 3 רומס מיט א באַר, זייער שיינע און גרויסע רומס, אפּ־סטערס. פריוואטער אריינגאנג, אין 556 סטעלא עוועניו. זיך וועגן אין 484 פלאָרא עוועניו.

צו פאַרענטן א קאמער, גוט פאר א גראָ־סעריי און קאנפעקשענערי. גוטער לאקיי־שאן אויף סעלקירק עוועניו. זיך וועגן אין אדער אן באַרד. נוצן דעם טעלעפאָן. טע־לעפאָניר 089 54.

:: שטעלע פאַרלאנגט :: SITUATION WANTED

עסקפּיריענסד בוקקיפּער איז ווילליק אנצו־נעמען ארבעט ביי דער שטונדע. אינטאָם טעקס אפּאַרטן אויסגעפילט. טעלעפאָנירט 633 27.

א באַ, 21 יאר אלט, זוכט ארבעט אין א קאנטרי סטאָר. קאן רייזן פיר שפּראַכן, ענגליש, רוטעניש. פּוילנ און דייטש. זיך וועגן אין 436 מעגנוס עוועניו.

ארבעטער פאַרלאנגט HELP WANTED

פאַרלאנגט א באַ צו ארבעטן אין א קאנט־ריי סטאָר פאר $20 א מאנאט און באַרד און רום. ער זאל קאנען אביסל ענגליש רעדן, לעזן און שרייבן. זיך וועגן צו דאס אידישע וואָרט באקס 4987.

פּאַטראָניזירט אונזערע אדווערטייזערס